Ն՝ 8678 1914 ՓԵՏՐՈՒԱՐ 27—12 ՄԱՐՏ ԲԻՆԶՇԷՆԳԻՀ 27 ՇԱԲԱԹ 329 30 ԱՐՇԱՂ ՍԷՆԷ

ՍԱՀԻՊԸ ԻՄԹԻԶԱՂ ՎԷ ՄԻԱՏԻՐԻ
ՏԱՎԱՍ ՎԷՐԻՒԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

Միւսսիսի
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Թաբիսի թէսսիսի 1877

ԳԱԳԱՌ ԱԼԻ ԴԱՐԵՇԷՍԸ
Ն. 49

Կազէթայա այիս մէվասս հազգրնեա ասնիպի իմթիյազա միւռանաաթ օլընըր։ Մազպուզլար սանիպի իմթիյազրն իմզասընը վէ իհտարէանէնին մէսնուր մախզուսընը սամիլ օլմայը ֆրր։ Տէրճ օլընմայան էվրագ իասէ օլընմազ։ Իլանաթ ճէրայիթի միւրէսիթի իլէ նէճէր օլունուր։

جريدهٔ شرقيه
صاحب امتيازى اغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك (١٢٩٣)

DJÉRIDÉI-CHARKIÉ
Fondé en 1877.
Directeur-Propriétaire :
AGOP DJIVELEGUIAN
AVOCAT
vis-à-vis la S.-Porte, No. 49

# ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՃԷ, ՄԻԼԼԻՃԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՃԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՃԷ

20 ԲԱՐ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ 20 ԲԱՐ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՃԱԹԼԱՐԸ ԲԷՇԻՆ (ՄԷՃ. 20

| | | |
|---|---|---|
| Սթանպոլ վէ Թաշրա, սեռեկլիյի | 130 | գրշ. |
| » » » 6 այլըղը | 70 | » |
| » » » 3 այլըղը | 40 | » |
| Մեմլիքէթ էճնեպիյէ սեռեկլիյի | 32 | Ֆր. |
| » » » 6 այլըղը | 17 | » |
| » » » 3 այլըղը | 10 | » |

## ՍԼԷՄԱՆԻԱ-ՐՈՒՍԻԱ
### ՄԻՒՊԱՐԷԶԷՍԻ

Բուսիա իւլ Ալէմանիա արասընտա պու կիւնլերաէ Թէսիսիաթ վէ սաքէրի հաղզրլազար օլայրսը իւլ տէորիք պիր միւպարէզէ հիւքսքէրմա տը, հաթթա հարպ չայիւոլը պիւէ աէվէրոնա պաշլամը տը։ Ալէման վէ Բուս մաթպուաթը արասընտաքի միւճատէլէյէ պազարլամազ օլուբտա, նարպէն զուհափընա հէման բէմազ գալմը տը։ Պիւթիւն կազէթալար պու պապատ բայիրթիթլարտա հիւքմէքէրմա օլան հէյեճանլարան ուզուն ուզատիւլ պահս իտիյորլար։ Մէսէլէնին էսասընա վէ հալը հազրտա ալմը օլաուղը չեքլինէ տաիր գարիւերմիզ պիր մամլուտ վէրմիշ օլմա իշդրէ, «Թան» կազէթասընան Գերմանիա մախապէրի Թարաֆընտան կէոնտերիւն պիրաէր պու պապատ բայիրթիթլարտա հիւքմէքէրմա օլան հէյեճանլարան ուզուն ուզատիւլ պահս իտիյորլար։ Մեսէլէնին էսասընա վէ հալը հազրտա ալմը օլաուղը չեքլինէ տաիր գարիւերմիզ պիր մամլուտ վէրմիշ օլաուղը պու մեսէլէ հազրտա միւնասիպ նէյր իմիզ սուրէթիւլէ հքմասը ումումիյեի տահա զիատ հէյճանա սեվգ իտիյոր։ Գէրլին կազէթասընան պիրինին եռամը օլաուղը պիր մեզալտա պու մեսէլէ հազրտա միւնասիպ նէյր իմիզ սուրէթիւլէ հարպ վէ հէրբ նէտիրլէրինէ պէյանլա, Ալէմանիա խարիտիյէ նազարը Մ. Ժաքօվա չեքալէթ իմիր վէ պունդն սուրէթը զարիրեաէ Թէզգիպնի Թալեպ իմիր իսէ տէ, մամլեքէտի Թէզգիպտէն իմիրնա էլեմիր տիր։ «Ֆրանգֆուրտեր» կազէթասը տախի Բուսիա-Ալէմանիա միւնասեպաթընը պու տերէճէ կէրկինէլիր օլաբ-ղընա պիր չօգ էսպապ կէօսթէրմէքտէ տիր։ Կէլէն կիւն պու վէքիլ Մ. Գէրման Հովվէկ իրտա իմիր օլաուղ պիր նուրգընտա պու միւպարէզէնին Սլավիմ վէ Ժէրմանիզմ տրասընտա սէնէլէրան պէրու ճայկիր օլան միւնաֆէրէթին պիր նէթիճէսի օլաղընը պէյան էլէմիր տիր։ Գունտան մտատա պազը նէֆիզ զաթլար Թարաֆընտան մուխթէլիֆ մահալլէրտէ իրտա իտիւն նուրգար մաթպուաթընը տահա զիյատ իւլեր կիմէմէնին ինթամ էլեմիր տիր։

Իմթիհան սաքէրի բէհսի վէ մէզքիր իմթիհանը միւէսսիսլէրինէն օլան ժէնէրալ Գոյմ կէյճէնլերտէ ֆէրիկէտ իրտա իմիր օլաուղ պիր նուրթուտա Ալէմանիա-Բուսիա միւնասեպաթը հազրտա բէք չօգ հազարլը սերմէյան իմիր տիր։ Օրտունդն պու միւֆէթթիշլերի ժէնէրալ Բրիմվէ իւլ ժէնէրալ Կաթրօն տախի պու իմթիհանտա հազիր պուլունմըշլար տը։ Մալիւմ օլաուղը վէճիվէ պունլարհարպ էնասընտա Բուս հասուտարընտա պուլունմազա 1նէի, 17նէի վէ 20նէի օրտու գոմանտանլարը իրտրազ իտէճէնլէր տիր։ Ժէնէրալ Գոյմ նուրգընտա չու սեզգլերի ժէօյլէմիշ տիր։ «Բուսիանտն հասասա. տա պու տերէճէ վէ քէմմալը Թէհլիքէլի իմթիհարթտա պուլունմասը Թապիր Ալէմանիա իչուն բէք պէօյուք պիր Թէհլիքէ Թեշքիլ իտէր քի պու ճիհէթին Թարաֆընտան նազարը տրգրտա Թալեպ օլունմասը իմթիրզ իտիյոր։ պու Թէալիհանտա մտատա սիրասէթ միւ-Թէալիգ օլաուղը բէք տիքքատ տրը վէ Թէհլիքէ ո տերէճէ պէօյուք տիր քի, պէզ պունտան անճագ գոմիւմզդն Թատրգիպ իմիզքէտ օլաուղը մագսատան անճագ պիր գազէնը պիւիւրիզ։ պիզ ճէկէր պունտան եվվել պազը Թէատպիր իմ-Թիհան իմիր օլաբ իտիք, Թապիր չիմ-տի հարպ Թէհլիքէսինի պէրթրաֆ իմ-միշ օլամազտըզ։ յանչ պու Թէհլիքէյէ զարլի օլունմայա գատար խրամիրը տա-քէրիեի մեճպուրի տտա իտեճէյիզ։ պեզի չվվէն տիւե իմիհամ իտիյորլար, ֆազաթ իսթետիքլերի կիպի Թէնգիտ իմիսունլեր, հարպ իհթիմալտրը մեյտանա իքէն պիզ հիչ պիր վազրի Թէալիհատան սարքը նազար իմիսյեճէյիզ։ վազիֆեմիզ հալընը Թէատիքի պիր վազիֆէ օլմագտան իպարէթ օլմայուլ, քէնտի մեվճուտիյէթիմիզին մահաֆզազը զըմ-նընտա հէր հալտ Թէճավվիզի պիր վազիֆէ ալմալըզը։ պիզիմ իչուն եէկտանէ սեյամէթ անճագ պունտան իպարէթ տրը։»

Իմթիհանը տաքերինին պու ֆարէ-քէրի Թապիր պիւթիւն Ալէմանիատա եկեճան Թեվիս իմիսքատն խալի օլամազ. տարայ իւլ մունասեպէթտ պուլունան «Լոգալ Անզայգեր» կազէթասը Ջար Նիքօլայնն իմբերատօր Վիլհելմ խաթրը տէթրի իւլ պիր մեքթուպ կեսնը-իւզրէ խայեալի հավատիս նէյր իմիքքատն խալի գալմայօր։ Տեվերան իսէն չայիալտա կէօրէ, Ավստրիա-Մաճարիստան հիւքիւմէթի եէնի Թանզիմ օլունան տաքերի գանունընդն սուհուլէթլի մէվզրի Թարպիդ վազ իտիմնան իչլեն պէօյլէ չայիալտը չըգտրըյօր իմիշ։

ՊԵՏԻԿ

## ԳԱՑՍԷՐԻ ԱՀԱՎԱԼԻ

—o§o—

«Հայրէկ» կազէթասընան.

Կէչէն ճումտա կիւնիւ Գաս. Ընդհ. Թաղով Գէվզելտէ օլարագ պիւլէթիմա Գալաէրիւեէն Մէհլիսը Մէպուսան ա-զալըզընա պիր մէղուս նամզէտի կէօս-Թերիմէսի իչլեն Բաթրիգխանէէն Ա-ռաջնորդարան վիրուա իսէն միւսթա-ճել պիր Թելէկրաֆ մէվզուի պահս օլ-մաշ տը։ 23 Երեսփոխան հազը օլ-աուղը հալտ մէսելէի մալիմէ հազգնտա պահ էլ միւղաքերէ Տերան Գելէկ-եան, Արմենակ Ենովքեան էֆ.ենդիներ էքսէրիէթ նամզեա կէօսթերիմէսի գա-բարկիր օլմաշ, վէ օլվէճիլէ պահ Թելէ-կրաֆ Բաթրիգխանէէ պիլտիրիմիշ տը։

.·. Կէչէն կիրանի գիւնի Արամեան գազլար մէքթեպինատ Միսգեալ Ուսում-հարան իչիւնճի ազնքի չակիրտանը Թա-բարֆընտան Ս. Վարդանանց եէվմի մախ-տուրը զիքրի ճէմիլի իչլեն պիր զիմնէթ վէրիւերէք եէքէք վէ գասրն խալը իդ-ամիամ հազը պուլունմըշ օլաբ Թա-լեպկեհանն էրմէնիճէ նուրգալը, կէ-րէք իճրա էյլեմիքլերի «բոլլար» հազը-ռուն իւզերինէ կիւզել պիր Թէեսիր պը-ռատմշ տը։ Մեկզիր զիմնէթտ Ու-սումնարան Թիւրքճէ մասուրմի Եօրկի Զաքարիասեան էֆ.ենդի Ս. Վարդանանց եօրթուտա հազգնտա էրմէնիներին քեն-տի էյլաֆընտա գարշը Թայշմազտա օ-աուղլարը հրսատիթարը հազգնտա ի-բրտա էյլեմշ օլաուղլարը նուրգը Թահ-մինէ չայան իտուկինի պէյան իտէրիզ։

.·. Շեհրիսիզտէ Արգէոս Ժիմնասա-Թիք քլիւպինէ իւրիրտա իմիք իւզրէ պազը կէնճլերին զարէթ իմիքքատ օ-աուղլարը մէսմուհմիզ օլմաշ տը։

.·. Բէօյ մէքթեպլերիմիզին տիվալը-նընն նախօշնատա պիր հալտ օլաուղընն խապէրներինի ալմազտայզ հալընդ չեհ-իմիզ մէքթեպլերինէ թազվիրէթ վեր-մէլէ իչ պիրմէզ, պիր ազ տա տիգգտա Թրմազզը գարիւէ մէքթեպլերիմիզէ վէրէ-լիմ, անլերտէ պուլունան չակիրտանն մէ-կէ՞ռչի միլլէթին տագիլ եվլատը տրրտար, անլամազ իսթերիզ, չինքի նէ տրայան վար նէ տէ սօրան։

.·. Էնպարէէն ալտըղմըզ մէք-Թուպատ՝ չեհրը մեղքնր ազքնպի ին-Թիսամքընտ վէ պիր լսարան Թէեսիսի-նէ տարթ օլունմազ իւզրէ Փեար. Յաէ բարլազ սուրէթտ զանսեր վէրիլմիշ օ-աուղը վէ մահէլի Պանզը Օսմանի տի-բէքքորը Շնորհքեան էֆ.ենդն տախի տահանուլիւ պիւեքլերինն տաթքլմասը խասուսընտա խրամէթի սէպպէթ էլլէ-տիկի իչրտ զբանմը տը։

.·. Ալի Ղալիպ պէյին մէհլիսը մէ-պուսան ազալըզընտ գանտիտա իտիլմէսի իչիւն Թիւրք վարտատլարըմզը Թա-բարֆընտան 300 իմզալը պիր զբթ տահ-զերին տերեսթի Թանզիմ իտուկի տահա ալ-մասիմզ օլմաշ տը։ Սթանպոլտա Իմամ զատէ Եօսէր էֆ. վէ Ղարկը գարիւ-անտէն Իսկիտարտա մասգիմ Տօքթ. Ահմէտ Մուհիթտ պէյ Գոյսերի իչիւն քէնտիւերինի մեպուս նամզէտլիկինէ վազ իթթիֆաքերի իսթիսպար զբանմը տը։ Նէկիսի Գոյսերտէն 41 էջ տիրար գա-ռիւեերէն իսէ 46 քիչինին մինՔեսիպը տանի չըզտամզ օլաուղլարը Թանզիմ ի-տիլէն ճավվեսէն անլաշըլմազ տը։ Գոյ-սերտէն 17 էրմենի վէ պիր Ռում մին-Թեսիպը տանի չըզտամզը իսթիսպար զբանմը տը։ ՄինՔեսիպը տանիւեր ինթիսպանա պիր իքի կիւնէն պաշ-լանմազ օլաուղընը պէյան իտէրիզ։

.·. Շեհրիմիզտէքի պօլքօթ էլան տէ-վամ իթմէքտէ օլաուղ Թային խրիմի օ-լան պօլքօթ ժէնքլար՝ Արեւելեան տախ ու ինթա իսէն Իսլամլարը պիր պէ-հանէ իւլ պիր մահալէ կէօթիւրէրէք Թազեկ իթմէքտէ տիր, պու հալան տէվամը անասընը միւսթէ-ղիթ մէյանէսինտէքի բէվազընը ու-խուվվիթ վէ ասայիշ խալել կէթիրէ-ճէկինի Թէքտիր իւլ հիւքիւմէթին վա-զիֆէսի՝ ասայիշի իսլալէ վէսիլէ օլապի-լէճէք պու կիպի ումամի հալ քէսպ իթմիշ օլան վազտալարը չախսի վէ Թէ-սատիֆի տահլանան տտա իսթէյէրէք ֆէսլիերինէ ասայիշի իսլալէ էէսարէթ իսէնկեր հազզլարընտա միւզթէզալը գա-նունիներին իճրասը օլաուղընտան մեր-տիրինին նազարը տիզգտիրտալը գաբ-ինէ իտէրիզ։

.·. Ալի Ղալիպ պէյին մէհլիսը մէ-պուսան ազալըզընտ գանտիտա իտիլմէսի իչիւն Թիւրք վարտատլարըմզը Թա-բարֆընտան 300 իմզալը պիր զբթ տահ-զերին տերեսթի Թանզիմ իտուկի պահս օլ-մաշ տը։ 23 Երեսփոխան հազը օլ-աուղը հալտ մէսելէի մալիմէ հազգնտա պահ էլ միւղաքերէ Տերան Գելէկ-եան, Արմենակ Ենովքեան էֆ.ենդիներ էքսէրիէթ նամզեա կէօսթերիմէսի գա-բարկիր օլմաշ, վէ օլվէճիլէ պահ Թելէ-կրաֆ Բաթրիգխանէէ պիլտիրիմիշ տը։

.·. Կէչէն կիրանի գիւնի Արամեան գազլար մէքթեպինատ Միսգեալ Ուսում-հարան իչիւնճի ազնքի չակիրտանը Թա-բարֆընտան Ս. Վարդանանց եէվմի տահ-տուրը զիքրի ճէմիլի իչլեն պիր զիմնէթ վէրիւերէք եէքէք վէ գասրն խալը իդ-ամիամ հազը պուլունմըշ օլաուղ Թա-լեպկեհանն էրմէնիճէ նուրգալը, կէ-րէք իճրա էյլեմիքլերի «բոլլար» հազը-ռուն իւզերինէ կիւզել պիր Թէեսիր պը-ռատմշ տը։ Մեկզիր զիմնէթտ Ու-սումնարան Թիւրքճէ մասուրմի Եօրկի Զաքարիասեան էֆ.ենդի Ս. Վարդանանց եօրթուտա հազգնտա էրմէնիներին քեն-տի էյլաֆընտա գարշը Թայշմազտա օ-աուղլարը հրսատիթարը հազգնտա ի-բրտա էյլեմշ օլաուղլարը նուրգը Թահ-մինէ չայան իտուկինի պէյան իտէրիզ։

.·. Շեհրիսիզտէ Արգէոս Ժիմնասա-Թիք քլիւպինէ իւրիրտա իմիք իւզրէ պազը կէնճլերին զարէթ իմիքքատ օ-աուղլարը մէսմուհմիզ օլմաշ տը։

.·. Բէօյ մէքթեպլերիմիզին տիվալը-նընն նախօշնատա պիր հալտ օլաուղընն խապէրներինի ալմազտայզ հալընդ չեհ-իմիզ մէքթեպլերինէ թազվիրէթ վեր-մէլէ իչ պիրմէզ, պիր ազ տա տիգգտա Թրմազզը գարիւէ մէքթեպլերիմիզէ վէրէ-լիմ, անլերտէ պուլունան չակիրտանն մէ-կէ՞ռչի միլլէթին տագիլ եվլատը տրրտար, անլամազ իսթերիզ, չինքի նէ տրայան վար նէ տէ սօրան։

.·. Էնպարէէն ալտըղմըզ մէք-Թուպատ՝ չեհրը մեղքնր ազքնպի ին-Թիսամքընտ վէ պիր լսարան Թէեսիսի-նէ տարթ օլունմազ իւզրէ Փեար. Յաէ բարլազ սուրէթտ զանսեր վէրիլմիշ օ-աուղը վէ մահէլի Պանզը Օսմանի տի-բէքքորը Շնորհքեան էֆ.ենդն տախի տահանուլիւ պիւեքլերինն տաթքլմասը խասուսընտա խրամէթի սէպպէթ էլլէ-տիկի իչրտ զբանմը տը։

.·. Ալի Ղալիպ պէյին մէհլիսը մէ-պուսան ազալըզընտ գանտիտա իտիլմէսի իչիւն Թիւրք վարտատլարըմզը Թա-բարֆընտան 300 իմզալը պիր զբթ տահ-զերին տերեսթի Թանզիմ իտուկի պահս օլ-մաշ տը։ 23 Երեսփոխան հազը օլ-աուղը հալտ մէսելէի մալիմէ հազգնտա պահ էլ միւղաքերէ Տերան Գելէկ-եան, Արմենակ Ենովքեան էֆ.ենդիներ էքսէրիէթ նամզեա կէօսթերիմէսի գա-բարկիր օլմաշ, վէ օլվէճիլէ պահ Թելէ-կրաֆ Բաթրիգխանէէ պիլտիրիմիշ տը։

.·. Շեհրիսիզտէ Արգէոս Ժիմնասա-Թիք քլիւպինէ իւրիրտա իմիք իւզրէ պազը կէնճլերին զարէթ իմիքքատ օ-աուղլարը մէսմուհմիզ օլմաշ տը։

.·. Բէօյ մէքթեպլերիմիզին տիվալը-նընն նախօշնատա պիր հալտ օլաուղընն խապէրներինի ալմազտայզ հալընդ չեհ-իմիզ մէքթեպլերինէ թազվիրէթ վեր-մէլէ իչ պիրմէզ, պիր ազ տա տիգգտա Թրմազզը գարիւէ մէքթեպլերիմիզէ վէրէ-լիմ, անլերտէ պուլունան չակիրտանն մէ-կէ՞ռչի միլլէթին տագիլ եվլատը տրրտար, անլամազ իսթերիզ, չինքի նէ տրայան վար նէ տէ սօրան։

.·. Էնպարէէն ալտըղմըզ մէք-Թուպատ՝ չեհրը մեղքնր ազքնպի ին-Թիսամքընտ վէ պիր լսարան Թէեսիսի-նէ տարթ օլունմազ իւզրէ Փեար. Յաէ բարլազ սուրէթտ զանսեր վէրիլմիշ օ-աուղը վէ մահէլի Պանզը Օսմանի տի-բէքքորը Շնորհքեան էֆ.ենդն տախի տահանուլիւ պիւեքլերինն տաթքլմասը խասուսընտա խրամէթի սէպպէթ էլլէ-տիկի իչրտ զբանմը տը։

.·. Ալի Ղալիպ պէյին մէհլիսը մէ-պուսան ազալըզընտ գանտիտա իտիլմէսի իչիւն Թիւրք վարտատլարըմզը Թա-բարֆընտան 300 իմզալը պիր զբթ տահ-զերին տերեսթի Թանզիմ իտուկի պահս օլ-մաշ տը։ 23 Երեսփոխան հազը օլ-աուղը հալտ մէսելէի մալիմէ հազգնտա պահ էլ միւղաքերէ Տերան Գելէկ-եան, Արմենակ Ենովքեան էֆ.ենդիներ էքսէրիէթ նամզեա կէօսթերիմէսի գա-բարկիր օլմաշ, վէ օլվէճիլէ պահ Թելէ-կրաֆ Բաթրիգխանէէ պիլտիրիմիշ տը։

## ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՎԷ ԱՆԳԼՈՒԻԱ

Ալէման մաթպուաթընն Բուսիայա գարշը օլան ճիտտը միւնասէբէթ կէօրիւնիր քի, նէհայէթ պու-լաշ տը։ Իքի Թիւրքիայա ահա Ալէման-Բուս միւնասէպաթը հազգնտաքի սոն մէզալէլերէն պիր գաչընը էգիպտա իտիյորլար։

«Բանէրմանսէթ»-էյօր քի «Ինկիլիթերա՝ մաղլուպ օլմազսըզընն պէգիմ Աշ-տալյա ասխուսլիթմիզտէ վէ Մըսըր վէ Հինտ գաբուլորընտա հերեէմիզտէ գաթրէն մուտատաթ իթմէյէճէք իտ։ Անատօլուա մալիք օլմազ իչլեն հիչ պիր չէյտէն, հաթթա հարպատն պիւն կերի չէքիլմէք պէգիմ իչլեն օլամայանազ իտ։»

«Պերլիներ Թագէպլաթ»-ատ.- Թիւրք հիւքիւմէթի համիսրնն բոլը չէթին տիր, լաքին Ալէմանիանն Թիւ-քիտատաքի մնանֆիթ մուհիմմէսինի հիչ քիմսէ իհմալ իտէմյեճէք տիր։

## ԱՎՍԹՐԻԱ-ԴԱՐԱՏԱՂ ՀԱՏԻՍՍԻ

Գարատաղ հիւքիւմէթի Վիեննա Բուս սէֆիրինին վասբէտսըլա Պօսնա հու-ատանընտաքի հատիսէյի սերիան հալ իթմեք իւզրէ Գոնք Պերխթօլտ նէզ-ատնատ Թէվասսուտտա պուլունմասընը Բուսիա գապինէսինէն Թալեպ իթմիշ տիր։

.·. Զէքինտէն պիլտիրիլմէկտէ կէօ-րէ, Դարատաղ հիւքիւմէթի, մէզքուր հա-տատ հազգնտա չիքտայէտ պուլունը-զ, Մաթաշդա միւթեատրրքճընը ազնինի Թալեպ իթմիշ տիր։

## ԿԻՒՆԼԻՒՔ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

### ՖՐԱՆՍԱ ՄԻՃԱԼ ՍԸ ՄԷՂՈՒՍԱՆԸՆՏ

Բարիզ, 11 մարտ.— Մէտլիսը մէպուսանտա պաշ վէքիլին Նուրգոնը միաբէաղրպ Մ. Ժորէս, սուրհ վէ միւսալէմաթը իխլալ իսիլեճկինէ տաիր Թիւրքիատան նասրլ Թէէմտնաթ Թալեպ իսիլիօրտա, մուամլէաթը իգրադիէնին իճրասընտան էվվէլ, Պալգան հիւքիւմէթլերինտէն տէ ֆէճկիլ մէթալիպատ պուլունլրլամասընը Թալեպ իմմիշ տիր. Մ. Տիւմէրկ պունդն իւզերինէ Մ. Ժորէսէ վէրտիկի ճէվապտա սէմիշ տիր քի. «Ֆրանսանտն մուավէնէթը մալիյէսի Թալեպ իսիլիկի հալատ, էվվէլ էմրտէ իսթէնիլէն բարանդն էօլիւմի ճալիպ խուսուսատա վէ մուհարէպէյէ հասր օլունմամասընը ԹահԹը Թէէմնէ տլտանդը. Թիւրքիայա գարշը իԹԹիխազ գրլընան խաԹԹը հարէքէթ՝ տիկէր Պալգան հիւքիւմէթլերի հագդրնատա ԹաԹպիգ իսիլեճէք տիր։» Մէճլիսը մէպուսանդն կէլեճէք իճիմամը եարդն վուգուս պուլուճագ տը։

Սոֆիա, 11.— Սլավ տրքճլարդնդն Բասգալիա եօրթուլարդնատա սոնրա Բրբակատ ազա իսէճէքլերի գոնկրէյէ Պուլկար տրքճլարդը տա տավէթ իսիմիսէ տէ Պուլկարլար, Սբրպսիսթանդն Պուլկար սթան տլեյինէ իրԹիքատպ էյլետիկի խէյանէթէ գարշը պիր բրՊէՔՊօ օլմագ իւզրէ Խտավէթ վուգուս պուլմագ ամանատ Մակեդոնիայը զիտրեթէ տատվէթ իսիլիճլերինի, ֆագատ քէնտիլերինին Մակեդոնիայա կիԹմէգտէնսէ Օսֆիայա կիտէրէք Պուլկար Թէէպէսինի զիտրեթ իԹմէյի Թէրսին էյլետիքլերինի Պուլկար Թալեպէսինէ խապեր վէրմիյլեր տիր։ Պուլկար Թալեպէս, Պուլկարիսթանդն մաԹէմտ պուլունմագ օլայլըտրլա էյլենէճլերէ սարԹը զին իսէմյէճէկնի, պինտէնայէյ Սբրվաթրդն պու զիտրեթէն սարԹը նագար ԹՊՄԷլերի մրբանճան պուլունտրդը Սբրվաթ Թալեպէսինէ պիտիրմէյէ գարար վէրիյմի տիր։

Ավլոնա 11.— Բրէնս ազ Վիա, Հօլանտալը գօմանատա Թոմսընը կէօրիւճէ վէ էրկերի գազալարը իչիւն ումումի վէ ֆէվգէլատէ մուրախխատ օլմագ իւզրէ Թայն էյլէմիշ տիր։ Բրէնս, գօմանատա Թոմսընա ալէ խուսուսս սիւքրնի վէ ատայիչին մուհաֆազասընա վէ Թէշքիլաթը իտարիյէյէ միԹէալիպ խուսուսատատա սէլահիյէթը վատտա վէ Թամմէ վէրմիշ տիր։ Գօմանատա Թոմսն, Հօլանտալը զապԹանընտան եքսէրիսի բէՊգաթԹընտա պուլունտըղը հալատ, տիւն մահալը մէմուրիյէթը ճէճատէնին ազիմէթ իԹմիշ տիր։

ԱԹինա, 11 (ԱԹինա ժանսընատան).—Նունան ատքէրլերի, Արնավուտլըղա Թէրք իսիլեն արազինին Թախլիկէսինէ տէվամ իտիյօրլար. տիւն Գօլնէտա գասատատը պիլա հատատ Արնավուտլըղ ժանտարմասընտա Թէսլիմ իսիլմիշ տիր։

Գէլկրատ, 11.— Մէլիկ ԹէտԹրատա Սբրպ վէ սլավ մարդը Բերլենիւմ իսիլիտիկէ ատրատա պուլկար սէՊիրի Մ. Զաբրուչիքօֆքն տլաղա գալգմագսրդեն մարդը օԹուրտրդը եէրատ իսԹիմա էյլետիկնդ տատր «ԲալէԹիգա» կազէԹատը Թարաֆընատան վուգու պուլան նէչրիյաԹ սէլահիյէԹատր մէհաֆիլատ սուրէԹր գարԹիյատ Թէգպիպ իսիլիյօր։

Վիէննա, 11.— Մալիյէ նազդրը վէքիլի Պ. Էնկել, ազա իսիլեճէք խաԹգրազա մահսուպէն չրմէնտաֆէրլէր ի չիւն իւչ, սէֆերպէրլիք մէսարիֆի ի չիւն 92, ֆէվգէլատէ մէսարիֆը տաքէրիյէ իչիւն 52 միլեոն գուրոնրդ պիր մէպլաղրն սարֆընը Թէքրիֆ էյլէյօր։

Պէրլին, 11.— Պրապիլատանդն Հէնի ռէսիտ պարոն Թէֆֆէն Հանլօց պուրատա կէլմիշ տիր։

Հալեպ, 11.— Պալգան հարպընտա ԶաԹալատատա Թօքճը հարաքատԹընը գօմանատա իսէն Թօքճը պինպաշրը Լէխմանն պուրատա կէլմիշ տիր։

Լիվօրնօ, 11.— Պիր Ինկիլիզ ֆիլօսընդն Լիվօրնօյա վասլ օլտուղը պիտիրիյօր։ Մէմուրին իլէ գօմանատա արասընտա տասԹանէ ԹէՊԹիի նէզատէթ վուգու պուլմըշ վէ կէրէճ չէրրատ վէ կէրէճ սէֆինէտէ բարլրագ չէնիքլեր վէ բէտմը գապուլար իճրա իսիլմիշտիր։

### ԷՍԱՏ ԲԱՇԱՆԸՆ ՊԷՏԱՆԱԹԸ

Էսատ բաշա «Նայէ Ֆրայէ Բրէսէ» կազէԹասընդն Տրամ մուխապիրինէ էվվէլա բրէնս ազ Վիէնն Արնավուտլըղա վիրսատ Արնավուտ մալէթի իսզէրինատ մուքէմմէլ պիր Թէէսիր հուսուսէ կէՔիրկինի վէ միչարիյէյին վիրուտինի մուԹազրպ գապինէնին պիտ Թէէսիր Թէչքիլ իսիլեճէկինի պէյան իԹարքէն սոնրա տէտի քի, «Գապինէնին Թէչեքիլինատ վուգուտա կէլեճէք Թէյիսիր Արնավուտ էֆքատը ումումիյէսի իզզերինատ սուի Թէէսիր հուսուսէ կէՔիրմէքտէն խալի գալմայատագ ազը. պէն բրէնատ ատն նէՖէտմէ գատատ պիԹին գուվվէթ վէ նուֆուզմ իլէ քէնտիսինէ մուգահէրէԹատ պուլունտաղմա տայիր պիր Արնավուտ վէ ատքէր սրՖէՔիյէ ԹէէմնէՔը գարԹիյատ պուլունտա. հէր մէմէքէթատ օլազը կէպի պիզատ տախի պէԹԹապի հիւքմատտա գարշը պիր մուխալէՖէթ մէվճուտ օլատագ ազը. անճագ պու մուխալէՖէթ մինՖիրատ վէ մէմնունատէմ օլատագը ճիհէԹէ, զայիֆ վէ պինտէն ալէյհ էհէմմիյէԹսիզ օլատագ ազը։ Արնավուտլըղ մէչրուԹիյէԹ իչիւն հէնուզ քէմատէ կէլմիշ տէյիլ տիր. անճագ հիւքիւմէԹ 25 քիչիտէն Թէչքիլ իսիլեճէք օլան պիր մէճլիսի տյան մուտվէնէթատ պուլունտագ ազը. մէճլիսի տյան ազալարընտան 10ը հիւքմատ վէ 15ի էհալի Թարաֆընատան ինԹիխապ իտիլեճէք տիր. պէդ եվվէտա Թէչքիլատը տատխիլիյէտմիզ իԹինա իսէճէկիզ. մէմլեքէթին ալարը ճէրիհալարը միմքին մէրԹէպէ սիւրԹատ Թէտավի իսէպիմէք իւզրէ միգդատիր վէ նամուսալը մէմուրլար ինԹիխապ իԹմէկէ զալրէԹ իսէճէկիզ. ԹիճարէԹ վէ սանայիին մէմլեքէԹիմիզատ բէվամ պուլմասը իչիւն ումումը նաֆիյատ տատի էհէմմիյէԹ վէրմէմիզ լազմ կէլիր. հէր մէմլեքէթատ տատի պիԹարաֆ օլան Զուրիցերիատա օլատը կէպի պիզիմ տատի պիր օրտույա ինԹիխապմըզդ կէլինճէ՝ պիԹԹապի Թէքմիլ հիւքիւմէԹլերէ մինատապԹը տատԹանէ Թէէսիս ԹՊՄԷ գապէլ օլատագ, չէնքի իԹի գարբուզ պիր գէլԹուղտ սըզմագ. Թէհլիքէ զուհուր ԹՊՄԷՔՊՄ ԲուԹնամ Թարաֆընատան տեօքիւլէն պու զեհիր օ գատար զուվվէԹլի իտի քի, հալընըզ պիր տամլատը ենիչէմ էօլուրեպիլիրտատ։

Հէր քես ենիչէմին հայԹընը գուրԹարըզդմ իէիւն, պէնի Թէպրիք ԹՊՄԷկէ պալատը. պու Թէպրիքլեր պէնի հօրայօրատ. հաԹԹա օ տերեճեյէ վատը օլտը քի սոգատ չըգմագ օլատմ։

Սոն տերեճէ մէնտուն վէ մէսրուրատմ. զիրա ենիչէմին մուամլեսի Թէմամըյլա տեյիշմիշտի. նէՖրԹի մուհապպէԹ մինզալկ օլմուշտը. պէնի սոն տերեճէ տէվիյօր. մեյլեք տէյու խիԹապ իտիյօրատ. պիր գաչ տէֆտատար վագԹըյլա ֆէնա մուամլեսի ԹՊՄԷՔՊՄ իչիւն տՖվ տրյեք։

Էն նիհայէԹ պիր կիւն պիԹիւն մալի պանա պրուգաճաղընը վէ պունդն իչիւն լազմ կէլեն մուամլեսիյի իֆա իտեճէկինի սեօյլեմէք։

Գու պէնի հիչ տէ մէմնուն ԹՊՄԷտի. չիմտի հէր քես էմնիյէԹինի ճէչկ իտերէք, վարիսի օլմագ իսԹէտիկիմ իչիւն հայԹընը գուրԹարըզդմը սեօյլեճեճէք...

ՄիւֆէԹԹիշ ԹՊՄԷՔ ԹՊՄԷ։

— Խա՛յր, Միս Էտատսսն, սիզ վազիֆէնիզի իյֆա ԹՊՄԷնիզ. հիչ քիմսէ պէօյլէ պիր չեյ սեօյլէմէկէ ճէսարէԹ իտէմէզ... միւսԹերիհ օլընըզ։

— Պէն սիզին ֆիքրինիզատ տեյիւմմ, ՄըսԹր ԻնքերԹօն զանն իտերիմ քի չիմտիտէն սեօյլենմէկէ պալլատըյր...

— Սիզ վիճատանէն միւսԹերիհնիզ եա... իչԹէ պու զատատ... հէր նէ իսէ մեսելեյէ կէլելիմ. Վիլմ ԲուԹնամը Թեվզիֆ ԹՊՄԷՔ մի։

— 48 —

Ժորժ ԲուԹնամ Թարաֆընատան տեօքիւլէն պու զեհիր օ գատար զուվվէԹլի իտի քի, հալընըզ պիր տամլատը ենիչէմ էօլուրեպիլիրտատ։

Հէր քես ենիչէմին հայԹընը գուրԹարըզդմ իէիւն, պէնի Թէպրիք ԹՊՄԷկէ պալատը. պու Թէպրիքլեր պէնի հօրայօրատ. հաԹԹա օ տերեճեյէ վատը օլտը քի սոգատ չըգմագ օլատմ։

Սոն տերեճէ մէնտուն վէ մէսրուրատմ. զիրա ենիչէմին մուամլեսի Թէմամըյլա տեյիշմիշտի. նէՖրԹի մուհապպէԹ մինզալկ օլմուշտը. պէնի սոն տերեճէ տէվիյօր. մեյլեք տէյու խիԹապ իտիյօրատ. պիր գաչ տէֆտատար վագԹըյլա ֆէնա մուամլեսի ԹՊՄԷՔՊՄ իչիւն տՖվ տրյեք։

Էն նիհայէԹ պիր կիւն պիԹիւն մալի պանա պրուգաճաղընը վէ պունդն իչիւն լազմ կէլեն մուամլեսիյի իֆա իտեճէկինի սեօյլեմէք։

Գու պէնի հիչ տէ մէմնուն ԹՊՄԷտի. չիմտի հէր քես էմնիյէԹինի ճէչկ իտերէք, վարիսի օլմագ իսԹէտիկիմ իչիւն հայԹընը գուրԹարըզդմը սեօյլեճեճէք...

ՄիւֆէԹԹիշ ԹՊՄԷՔ ԹՊՄԷ։

— Խա՛յր, Միս Էտատսսն, սիզ վազիֆէնիզի իյֆա ԹՊՄԷնիզ. հիչ քիմսէ պէօյլէ պիր չեյ սեօյլէմէկէ ճէսարէԹ իտէմէզ... միւսԹերիհ օլընըզ։

— Պէն սիզին ֆիքրինիզատ տեյիւմմ, ՄըսԹր ԻնքերԹօն զանն իտերիմ քի չիմտիտէն սեօյլենմէկէ պալլատըյր...

— Սիզ վիճատանէն միւսԹերիհնիզ եա... իչԹէ պու զատատ... հէր նէ իսէ մեսելեյէ կէլելիմ. Վիլմ ԲուԹնամը Թեվզիֆ ԹՊՄԷՔ մի։

— 49 —

— Հէ՛յհաԹ խայր. էնիչէմ պու սէֆիլի սէրատէԹ իտէճէք օլանա պէօյլէք պիր իգրամիյէ վատ ԹՊՄԷ։

Ֆագաթ իԹիճանկեահրնը քէչֆ ԹՊՄԷք միւմքին օլմատը. պու սէնի սէրպէսԹ գալատգճա, էնիչէմ միւմքին տէյլի միւսԹերիհ օլատմայատագ. զիրա հէր տատգիպ եէնի պիր սուի գատատ ինԹիզար իտիյօր։

Շիմտի միւատատ իտինդ տէ, տալը տեպէպը զիյարէԹիմի սեօյլեյեիմ։

Մուալիմ Թէպեսիւմ ԹՊՄԷ։

— Պունը քէչֆ ԹՊՄԷք կիւճ պիր շեյ տէյիլ...

Վիլմ ԲուԹնամը Թեվզիֆ ԹՊՄԷքլիկիմի Թալեպ իտիյօրսընըզ տէյի՞լ մի.

Կենճ գըզ միւԹէհայիրատէ.

— ԵվվէԹ, տեսի։

— Պու սէֆիլ կազէԹալարը օգատմուշ, բրօժէլերինին սիզին ատյենիզատ հուսուսլ պուլմասընը վէ չերիքը ճիւրմինին եինէ ատյենիզատ օ պիր տիւնեատա կիԹատկինի էտյրենէրէք, ինԹիզամ ալմագա եէմին ԹՊՄԷ։ ԻհԹիմալ քի չիմտիյէ գատատ եէնի պիր մուի գատատ պուլունմըշ տագ։ Նասը՞լ ալատնըյօրսընըզ։

— Խա՛յր, ֆագաթ պունը նասը՞լ պէկլիյօրսընըզ։

— Հէքատյենիզի տինլէտիքատն սոնրա, պունը քէչֆ ԹՊՄԷք կիւճ պիր շեյ տէյիլ... սիզէ գարը պիր սուի գատատ պուլունտը տէյի՞մ։

Կենճ գըզ տերին պիր հեյեճանա կիրիֆԹատ օլմուշտը։

— Թախմինէն պիր այ մուգատատէմ Վիլմ ԲուԹնամատան միւահիյ պիր Թէհտանամէ ալտը. գարտաշընդն վէֆԹատընա վէ էպէտիեն սէֆալէԹէ մահքիմ օլմասընա

զուսընա կէօրէ հալ օլունճաղընը կէսատԹիրիյօր։

Ֆ. Եբիր մուխԹատ հիւքիւմէԹ՝ Անավուտլըղա Թէրք օլընան չէհր վէ քէօյլեր էհալիսինէ տԹրտէքի պէյանատմէյի նեյր ԹՊՄԷ տիր.

«Եբիրիւէ՛ր, սիզին միԹԹէֆիգէն ինԹիխապ ԹՊՄԷկինիզ վէքիլլերատա միւրէքքէպ օլուպ ԱրկիրօգասԹրոատա իճ. Թիրա իտէն մէճլիսը էսասի՝ Շըմալի Եբիր մուխԹարիյէԹինի իլան իտէր։ Նունան ատքէրինին Թախլիյէյէ մէճապուր օլատը պիԹիւն հէվալի էէնի հիւքիւմէԹին ազատմանան պուլունը։ ՄուխԹատ Եբիր մէճլիսը էսասիսի գարար վէրմիշ տիր քի, մուխԹատ էյլէԹ՝ իԹԹիպլիյիլէ վէ տատալէԹ հուգուգը իզզերինէ մուվազգաթ հիւքիւմէԹը հագդրէ Թարաֆընատան իտատէ օլունճագ ազը. պիլԹէֆիրիզը հէնս ու մէզհէպ պիԹիւն սէքէնէնին հայաթ, նամուս վէ էմվալընա ԹՊՄԷն բիտէԹ օլընճագ ազը։ Էբիրիւէ՛ր, ԱրկիրօգասԹրոն մէճլիսը էսասիսի՝ սիւվէյը զէմին գարարլարդյա վաԹանընը մատուզ պուլունտաղը Թէէրիքէյէ գարշը եօգարատաքի գարարլարը վէրմէքլէ վազիֆէսինի իճրա իԹԹիկինի զանն իտէր, պիԹիւն իսիլէրիմիզ արգա արգայա պօշ չըգմըշ ազը։ Գիզի սէվկիսլի վաԹանընմըզդն ազուշը մատերինանէն ալըրմագ իսԹէյօրլար. պիզէ՝ քէնտի քէնտիմիզի իտատէ իԹմէք հուգուգ վէ սերպէսԹիկի բէտատ իտիյօրլար։ Տահատը վար, հայԹընմըզդա, մէզհէպիմիզէ. Թիլիմիզէ լազմ օլան Թէէմնատը վերմէյօրլար. պիր սէզ իլէ մէվճուտյէԹը միսիլեմիզի ինքատ վէ պիզի մէէյուսյէԹ կիրիֆԹատ իտիյօրլար։ Նէ պայը պօզուգ չէԹէլերին պաչնատա պուլունաբրլան պիր գաչ էէնէպի զապԹանդն մէվճուտյէԹ, նէ բրէնատ հիւսը նիյէԹ, նէ պէօյլէք վէ կիւզել վատտատ վէ նէ տէ Նունան ատքէրինին մատհաֆազասը՝ Եբիրի զուրթատաղլար։ ՎաԹանընմըզդն մուգատատրԹը պու կիւն պէօյլէքլերին հագդրազ արզուզատա օյունճագ օյմաչ ազը. լաքին հուգուգընընդ, քէնտի մուխԹարիյէԹինի իլան իտէրէք քէնտի իչինի պիզատ կէօրմէք իսԹէյնն Եբիր էհալիսինին մուգատատա հուգուգը դայրը գատպիը Թէմատ ազը. իսԹիզլիյէԹիմիզ իչիւն սիլահատ չարբաչճաղը։ ԳիւԹիւն գավմարդն պու գայպ օլընմագ հուգուգը վէ պու եատատ խնամիյէԹ էտնիտատ, պիզի էտիր ԹՊՄԷք վէ պիզէ արզուլարդը եատարդմագ իչիւն ատվէԹԹերին գարարը իճրա օլընմայատագ ազը։ ՆունանԹատատ պիզէ՝ պու կիւն էն սոնրա էճնպերիերին էլնէտ Թեսիմ ԹՊՄԷք ֆիքրը էյկեատէսիյէ վաԹանընմըզդը իչզալ ԹՊՄԷկէ հագդը եօգ ազը. հէր կէսատ պաղարատան ազատ Արնավուտլըղատ եաշամագ իմքանատզդնատա պուլունան Շըմալի Եբիր՝ քէնտի իսԹիզլիյէԹինի իլան վէ հէր հանկը կէսատ ֆէատաքատրազ պահատընա, վաԹանընդն մուգատատրԹը մուգատատէսինի, իսԹիզլիյէԹինի վէ սերպէսԹիկինի միւատֆէտատ էհալիյի տատվէԹ էյլեր։»

Ֆ. Ամերիկան «ԿազէԹ ազ Գօլնը» պիտիրիլիկինէ կէօրէ, Բէքքրը պ ը զազ վուգուպուլաչ, Թայտարէնի Նուրի պէյին վէ ֆագիլատ նէԹիյէյէնմիշ տիր։ Եաֆատան Սրուսաղէմ կիԹմէք իչզրէ Նուրի պէյ՝ Թայտարէնին հավալամասը իչիւն սահիլաէ մուվազգաթ պիր գուսմալ ինԹիպ ԹՊՄԷ վէ խազ տատատ Թայտարէ 100 մէԹրօ գատատ եիւքսէլիքատէն սոնրա, պիրտէն պիրե Թէհլիքէյի կէօրէրէք սահիլ տօղրու տէօնտաիկի կէօրիւլմէյ տիր. խազ տօնա գալմըշ, զիրա օ տանէ Թայտարէնին տէնիզի տօղրու էնտիկի կէօրիւլմէյ տիր։ Հէր քես իմատատ գօշուլըպ, էմանքէյէտէն սանտալար գօշուլըպ, զազգէտելերի զուրթարտալմէյ օլուռը հալալ մալ էսէֆ Նուրի պէյ եաթատանմըշ վէ պայկէն պիր հալալ չէգարըլապիլմէյ վէ խատԹախանէյէ նազալ իլե հէր տուրլու մլատատ իչրա օլընմըշ իսէտ, պէյլարէ հէյ տալըմատագը 3 սատատ սոնրա վէֆԹատ ԹՊՄԷյ տիր. Թայտարէ սըզլազ պիր եէրատ տուշուտինդն մուհիմ պիր սատատ կէօրիւլմէյ վէ Թամիր իչիւն Նաֆատատ պուլանան պիր Ալէմանն ֆապրիգասընա նազլ օլընմըշ ազը։

Ֆ. Էարէմիատան պիտիրիլիկինէ կէօրէ, Սալիհ վէ Բէմալ պէյլէր եօԹօղրուլ Թայտարէյինին խատարլարընը Թամիր իսուպ, տիւն հարաքէթ իսէճէքլեր իտի։

ԱՎԱՆՍԱՐ.—Շիմտիյէ գատատ խատ գիսէճէք ազա օլունան 16 միլեոն լիրալրդ ավանսարդն ֆիրզի օլան 130,000 լիրա պիր իքի կիւնատն Թեսվիյէ իտիլեճէք տիր։

ՄԱԼԻՑԷ ՆէզարէԹի վէքիլէԹինի սերէտատ իտէն Թալեպ պէյ, տիւն Մէտրիթ նազրը Շիւքրի, Սթանպուլ վալի վէքիլի Սապուր վէ Էնգարէ վա-

## ՏԱԽԻԼԻՑԷ

### ԱՍԼԼՍԶ ՆԷՇՐԻՑԱԹ

—ooo—

Հարպիյէ Եկզարէքիճեսէ

Պէյզոզ ճիվարընտա մուչիր Լիման բալանդն գըզլարընա գարշը պիր Թէտրազ վուգուրնատ պաճա իսէն պազը էճնէպի մաԹպուտԹընդն պու պապատ պիր Թազմ եանլը վէ միւպալաղալը խապէրլեր նեյր իԹարքէրի կէօրիւլմէքտէ տիր։ Հալպու քի պու մնտելէ հագդընատ իճրա գըզլանան բէսմի Թահգիգատ նէԹիճէսինատ վազատանդն տտի պիր գազատ էտրգԹատան իտարէԹ օլատուղը մէյատատ չըգմըշ ազը։ Շեօյլէ քի Լիման բալանդն իքի գըզը գալմագամ Ֆոն Թօվէնէս իլէ տիրիլքատէ տլաֆը. փեատրընդն 27ինատ Պէյզոզատ Բէնէգիսէ իԹմէքտէ իքէն, Պէյզոզ տտքէրի գունտուրատ ֆապրիգասը ամէլէսինատէն քէնտիլերինէ նէՀպէՔՊՄի սիւսի վէրէն 3 չախս Թարաֆընատան տուրարբրլմըշ ազը։ Թենէգզիսէ իտէնլեր Թիւրքէճ պիլմէրքէրինատն, պուլունրդն պէյտատ իչզալ իչիւն գալմագամ Ֆոն Թօվէնէս միւմտիյէհիմանդն էլ չանԹասրլա քէնտ։ իւզերինատքի չէյլերի մէրգում ամէլէյէ կէօսԹէրմէք իսԹէմիշ տիր։ Պունդն իւզերինէ ամէլէյէր բարտ չանԹալարընը ալարագ գայմըշլար իսէ տէ, Թատգիպ իտիլերէք ԹուԹուրմըշլար ազը։ Պունլարդն ճիրմիերինէ միԹԹէնտաիպ սուբէԹատ ճէզալանտարրրլատագը տերբեատ ազը։ Եօգատ գուրչունատ տիդիմիշ օլան Տօքթ. Նէնտատովիչ օլատագը զանն օլունմագատա ազը։ Մ. Սթէֆանովիչ բազատ եատատ բազատ էրԹեատ կիտնիւ չէհրիմիզի Թերք իտէճէք տիր։ ՄիւֆարքազԹընատան էվվէլ եէնի Սբրպ սէֆիրինին էյվվէյէ տատի չէհրիմիզ Սբրպ սէֆարէԹինատ պուլունմըշ օլան Տօքթ. Նէնտատովիչ օլատագը զանն օլունմագատա ազը։ Մ. Սթէֆանովիչ բազատ եատատ բազատ էրԹեատ կիտնիւ չէհրիմիզի Թերք իտէճէք տիր։ ՄիւֆարքազԹընատան էվվէլ եէնի Սբրպ սէֆիրի ի չիւն Պալգան Ալիտէն իսԹիմազատա պուլունտագ ազը։

Մէճլիսը Վիքլա տիւն Թօրլանրագ, հէնուզ մուալլագատ օլան Պալգան վէ Օսմանը - Սբրպ սուլ մուահէտէրինին իմզասը մէսելէլերիսի իչԹիալ ԹՊՄԷ ազը։ Բէյզ Բարիգաէլի պէօյլէք իսԹիգրազ վէ 3 ալրզ մուվազգաթ պիտատէ մէսելէլերի տէ միւզաքէրէ իտիլմէ տիր։ Մէզգիւր պիտատէ լայիհասը պու կիւն իրատէյէ իգԹիրան իտատէճէք վէ պատէհու բէսմէն իլան իտիլեճէք տիր։ Եվզաֆ Նազրը Խալիլ պէյ բատատԹարզդընատան ազալը պու մէճլիսատ հազրը պուլունմամըշ ազը։

ԻՒԶԻՆՆՇԻ ԹԱՑԵԱՐԷ ԳԱԶԱՍ.— Եաֆատան «Թանինդ» պիտիրիլիկինէ կէօրէ, Բէքքրը պ ը զազ վուգուպուլաչ, Թայտարէնի Նուրի պէյին վէ ֆագիլատ նէԹիյէյէնմիշ տիր։ Եաֆատան Սրուսաղէմ կիԹմէք իչզրէ Նուրի պէյ՝ Թայտարէնին հավալամասը իչիւն սահիլաէ մուվազգաթ պիր գուսմալ ինԹիպ ԹՊՄԷ վէ խազ տատատ գօշուլըպ, էմանքէյէտէն սանտալար գօշուլըպ, զազգէտելերի զուրթարտալմէյ օլուռը հալալ մալ էսէֆ Նուրի պէյ եաթատանմըշ վէ պայկէն պիր հալալ չէգարըլապիլմէյ վէ խատԹախանէյէ նազալ իլե հէր տուրլու մլատատ իչրա օլընմըշ իսէտ, պէյլարէ հէյ տալըմատագը 3 սատատ սոնրա վէֆԹատ ԹՊՄԷյ տիր։ Թայտարէ սըզլազ պիր եէրատ տուշուտինդն մուհիմ պիր սատատ կէօրիւլմէյ վէ Թամիր իչիւն Նաֆատատ պուլանան պիր Ալէմանն ֆապրիգասընա նազլ օլընմըշ ազը։

Ֆ. Էարէմիատան պիտիրիլիկինէ կէօրէ, Սալիհ վէ Բէմալ պէյլէր եօԹօղրուլ Թայտարէյինին խատարլարընը Թամիր իսուպ, տիւն հարաքէթ իսէճէքլեր իտի։

ԱՎԱՆՍԱՐ.—Շիմտիյէ գատատ խատ գիսէճէք ազա օլունան 16 միլեոն լիրալրդ ավանսարդն ֆիրզի օլան 130,000 լիրա պիր իքի կիւնատն Թեսվիյէ իտիլեճէք տիր։

ՄԱԼԻՑԷ ՆէզարէԹի վէքիլէԹինի սերէտատ իտէն Թալեպ պէյ, տիւն Մէտրիթ նազրը Շիւքրի, Սթանպուլ վալի վէքիլի Սապուր վէ Էնգարէ վա-

լեսի Մաղեր պելլերի գպրոց իմաստ։

ԵԵՆԻ ԱՑԱՆ ԱԶԱԼԱՐԸ.— Էսպագ Շեֆիլիլիում Մլեմիա էսատ էֆ., էսպագ երմենի բաբրիգի Օրմանեան Տ. Մաղաքիա արքեպ. վե Շեաբաի Տեվ-ուլի ումարը Թէշրիիլ չիւպէսի միւաբրի ումարը Թէշրիիլ չիւպէսի միւաբրի Մանուա էսատ էֆ.նին Այան ազալը-ղենա Թային օլունամալրը իշիսիլ-մի։

ՐՈՒՄ ԲԱԲՐԻԳԱՆԷՍԻ հեյԹի մաս-ուսէսի Տաբիլիլ նազարը Թալէաթ պէյ, Բաբաքիանան հիանը սաբէԹլէ գպրոց-իսիյ։ Բաբրիգ էֆ.՝ Բաբրիգ-իանէնին պու Թէյեպիւսի իյնաց իթ-ուրէն էսպագ հազգնատ Թալէաթ պէյէ իյգանաթ վէրմիշ վե նէթիյէնատ Թալէաթ պէյ՝ Թաշրալրատ խատանատ մուա-մլեաթ պուլենան մէմուրլարդն ազ ի-սիլեէկինի, պոյաբաժ վե ճեպրի իսա-նէլեր վե ամբիր ուսմամ հազգնատ պիր գանուն մախսուսդն եազդնատ նէյր ի-սիլեէկինի վատ իթմիշ։ Հէյեթ օ-բատան Ամլիյէ նէզարէթինէ կիտիպ նա-զեր Իպրահիմ պէյէ այնը չիքանէթլերի պէյան իթմիշ վե Իպրահիմ պէյ՝ Թա-լեաթ պէյին վատարդրը Թէբրար իթ-միշ։ Բաբրիգանատ գարու քէհ-եասը՝ Բաբրիգանատ մէհլիսլերինին պու մեսելեր հազգնատ Թանզիմ իթիք-լերի մազարթալը Թագարմ իթմիշ։ Իպրահիմ պէյ՝ մազարթատ Բաբրիգ-իանէնին բրopkuրo քէլիմէսինի գուլ-լանդրդնը կէօրինէ, գու Թապիրին Բաբրիգանէնին հիւքիւմէթէ գարը հոլիկ պուլենդրդը մէվգը վե տերէնէյէ ուլմասդրդը վե պու Թապիր իլա տէթ-մէնատ գուլանդրդրդը ճիհէթլ, պու մազարթալը գպրոց իսմէյեէ-կինի գաթին պէյան իթմիշ։ Գա-բու քէհեասը՝ Թագրիրին գպրուլինի ըստր իթմիշ իսէ տէ, նազդը պէյ գա-պու իսմէյեէկինի պէյանու, Բաբ-բրիգանատ հեյԹի՝ Ամլիյէ նէզարէթին-ատն ալբէյմէր։

ՐՈՒՄ ԲԱԲՐԻԳԱՆԷՍԻ մաս-ուսէսի Տաբիլիլ նազարը Թալէաթ պէյ, Բաբաքիանան հիանը սաբէԹլէ գպրոց-իսիյ։ Բաբրիգ էֆ.՝ Բաբրիգ-իանէնին պու Թէյեպիւսի իյնաց իթ-միշ։ Գալ օրաու գամանանալրը վե մեզբիր մատատ միւնատերիմ ֆէրիգ վե մերիվալարդն սատիկէթինի ատ ֆերդ գամանանալրը հոիդ։ օլարդը պէ-յան իսմէյեաթ։ Իշպու լաՀոի գանունիյ մեզբիրը սամամինն քիւշ-ուրատա գանունիյեթի Թեքիֆ օլունամադ իւզրէ մավգարթէն մեվգը մերիյեթ վագ իսմիշ։

ԻՒՋ ԱՑԼԸՂ ՊԻՒՏՅԷ.— Մալիյէ նէզարէթինէ Թերթիպ վե Թանզիմ ի-սիլմեաթ պուլենան իշ տալրդ պիւա-էէնին մուամլեի Թանզիմլիյեի իքմալ վե պուն կէմ վազրթ Գապը Ամիյէ կէնա-տերիլերէք Մեհլիրը Վիւքեաա Թէտ-դիգ վե Թասիդ իսիլպ տարը աթէպէի իւլիա զըլնմըշ վե մերիյեթինէ իրատաեր ատնիյէ չերեքատարը օլմաշ։ քէր-ֆիյեթ պու կիւն Մալիյէ նէզարէթինէ վիլայաթ Թեքեկրաֆնամեսիլ Թեպ-լիղ իսիլերեք սենեի եճատալ վարիատ-Թրնը Թահսիլիսի մեպաղերեթ օլուն-մասը լիւզումնը պիլտիրիլեեէք։

ՄԱԱՇԸ ՈՒՄՈՒՄԻ.— Տրնատն ի-Թիպարէն տեվայիրը մերքեզիյէ վեզնե-լերինէ մասրը ուսմամի Թեվզիատնատ պաչանմըշ։

ԻՒՋԻՐ — ԱՑՏԸՆ ՇԸՄԷՆՏԸՑԷՐԻ ՀԱԳԴԸՆՏԱ.— «Թան» կազէթասը Ան-Թալիատ իթալանարատ վերիլեէկք չը-մէնաքէր իմթիյազը հազգնատ Լոնդ-ռատա իթալիան հեյեԹը մալիյէսի բե-յրեսի Մ. Նոկարօ իլե Իզմիր—Այան չը-մէնաքէրի չերքեթի արասընատ հերէ-յան իսան միւզաքերաթ մրնատպէ-Թիլէ նեյր եալեսկի պիր ֆիզրատա մեզբիր չերքեթին իմթիյազը Գրբրմ մուհարբպէսինին իլանընը ֆերատը, եանի 1856 սենեսի յուլիսին օն պի-րինատ իթա իսիլիկի վե չու սուրէթլ չերքեթին ամմալրը Օսմանիյէտ մեվ-ճուա օլան չըմէնաքէրլերին են եսկիսի օլաւղնը զրբր իսիյոր։ Մեզբիր կա-զեթատա կէօրէլեն Թաֆսիլաթա նա-զարէն մեմալրը Օսմանիյէտ մեվճուա չերքեթլերին քեֆֆեկսի օսմանը չեր-քեթի օլաւղը հալատ, եալնըզ պու չերքեթ էճնեպի սրֆաթը մուհաֆազա իսեպիմիշ։

---

ՊԷ ՑԱԶՐՏ ՏԱՒՐԷՍԻՆՏԷՆ.— Բէօբ-ուրատ Անատօլու վե Ռումելի իսքելէլե-րինատ 5 սաաթ զունատրա պոյանըզը, պէտէլթը սապգա 2053, պէտէլթը միւզոյտէտ 1600։ Բէօբր.լաթ Ատալար վե Գոսբքէօյ իսքելելերինատ 7 սաաթ գունատուրա պոյանըզը պ.ա. 6156, պ. մ.4100։Բէօբրիւատ Գոսբ.իսքելելերինատ Ֆոյանըզար սբրասընատ ֆընտրգ վե քեռ-Թանէ սաթրլան մահալ պտ. սպ. 6156, պտ. մզ. 7000։Գաղէ գարուսընատ Հէ-քիմեան էեզախանէսի իԹԹիսալինատ մանավ վե Թիւթիւնի Թարաֆընատն իդղալ օլընան մահալ պտ. սպ. 8208, պտ. մզ. 11,500։ Պոդէ գարուսընատ Թրամվայ ճատատէսինատ Շեֆն մաղա-գասը գարուսընատի գարապիկեր Թա-ֆընատն իդղալ օլընան մահալ պտ. սպ. 2052, պտ. մզ. 250։ Բէօբրիւ Կիւնեսիյէ մեվգը հիզասընատ վե Պարկիրմիրեր սօգաղընատ վե ակիէր եեյլերատ կիմեէլերի պիրատէն սանրա բիւավ վե Թապէլա մահալլերի պտ. սպ. 12,330, պտ. մզ. 13,000։ Ին էանիւնատ վե Սիրքեմիտ եարբմանն սանրա վե Սիրքեմիտ սէպզէ գալգընմայա գարար սիւա-լամ վե հելվանբլդգ պտ. սպ. 4104, պտ. մզ. 4000։

Պալէատ մուհարրեր բուխարթիյէ մահալլերի պիլ միւզալեաթ լիրա եիւզ դրուշ հիսարալար հիզալրընատ կէօ-Թերիլեն պէտէլթթ իլե Թալիպլերի էհ-մէսինատ Թէգարրուր իթմիշ վե պէտէլերի հատաը լայըզընատ կէօրիւլիկի Թագ-միրատ սէնէի թթիյէ մարԹընդն պիրինճի կիւնիւ ինանալի գարթիյէլերի մուգարրեր պուլենմըշ օլատալընան զամմ իլե Թա-լիպ օլանլարդն Պայազիտ սարիբսինատ մուրաճաաթ եալէմիլերի իլան օլունը-ը։

2—1

# ԱԶԳԱՅԻՆ

ԽԱՌՆ ԺՈՂՈՎ աիւն Գալթատատ Բաբրիգ Ս.ան Բահթը բրիսսեթինատ իԹԹիսալ իթմիշ։ Իշպու ֆԹիմատա՝ Երուսաղեմ վանքը իսարէսինատ մեմուր օլան հեյեԹը իլե Վահան էֆ. Թէքէեան մուրաճաաթնա պու մէսելէ հազգնատ միւզաքերէ իթրա իսէհեքլեր իսա։ Էսնաթ միւզաքերէատ, Բաբրիգ Ս. պիր կիւն եվվել Ամլիյէ նեղդրը իլե իթրա եալեսկիկի միւզաքերէատ, նազդը Իպրահիմ պէյ Թէքէեան էֆ. իշիւն իԹԹենիւն Թավսիյենամէյի հիւքիւմէթին վերմիյէ հազդր օլաուզը, հալպուքի եկէր մեմուրիյեթինէ տարիր Թալիմաթ վերիւեհքէտ, օ հալատ մեհլիսը ուսմամին Երուսաղեմ իշիւն Թանզիմ օլանան նի-զամնամէնին պիր տեֆթ Թէքէդիզ օլուն-մասընա լիւզում կէօրէմիշ տիր։ Բաբ-բրիգ Ս. պունը մեհլիսե Թեպլիղ իսա-բրեք, պիր գարար վերիմէսինի Թալիպ իթմիշ իսէ տէ, մեհլիս՝ զաթէն մեմու-բրիյեթի իրթամ պուլարընատ, պու պապատքի իդղահմրն Թեպլիղինի՝ եէնի ինԹիսալ օլունամադ Վարշաբինատ եվվել իթմիշ տիր։ Շու հալատ Թէքէ-եան էֆ.նին Երուսաղեմ սեյեահաթը պիր-գալ կիւն ատահ Թեեխիր իսիլե-էեք տիր։

ԷՄԼԱՔ վե ազարթը մրլիյինին Թա-սիհը գալար իշիւն 6 պլազ եէնի պիր միւատեթ չերիլիսի, Բաբրիգանէյե Թեպլիղ օլընմըշ տիր։

ԹԷՐԻՐՏԱՂ առՋնորդ վեքիլի Տ. Խաբէն քէնա. ճամեեան, սիւն Սթան-պոլ կէլերէք, Բաբրիգ Ս. իլե միւա-գաթ իթմիշ վե Թէքիրատղ ազարթը մրլիյեսի իլե սայիր մեսելելեր հազդնատ կէօրիւշմիշ տիր։

Մաղարէ Ամերիկայի Գրանդ Ռապիտս քաղաքի Ֆրանսական հիւանդանոցի բժիշկ Ֆրանսիս Ֆրանսիսի հետ։ Ֆրանսիսը ասաց, որ Ամերիկայում գտնվող ֆրանսիացի զինվորականներ կան, որոնք ցանկանում են Ֆրանսիայի դեսպանատունը դիմել՝ Ֆրանսիայի դեսպան Ժան Ժյուլեն Ջորջ

## ԽՐՏՎԻԼԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԳԱԲՏԱՆ Անտերիչին սիւվար օլորդը Իսմայիլա բօսթա — վաքօրը Ակֆ. մարտն 15 ինձի բաղար կ՚ունենա Իսքէնտերիյէնն Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ վէ մարտն 17ինձի սալը կիւնի էօյլէնտէն սոնրա ալաֆր. սաաթ 3ում Միսիրի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Ֆամակիւսթա, Լարնագա, Լիմասա Գալբրը վէ Սուրիա Թարիգիյէ Իսքէնտերիյէյէ միւվասէլէթ իտէճէք սիր։

ԳԱԲՏԱՆ Լիսարոյսօն սիւվար օլորդը Սմիտիյէ բօսթա-վաքօրը մարտն 12ինձի կիւնիւ Սուրիա խաթթունան Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ վէ մարտն 14ինձի ճմ. երթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սոնրա սաաթ ալաֆրանկա հատ կէլիպօլը, Զմնագ-Գալէ, Միտիլի, Իզմիր, Բատօս, Մէրսին, Իսքէնտերուն, Թարտուսզ, Պէյրութ, Հայֆա, Յաֆա, Բօրթ-Սաիտ օղրայարագիսքէնտերիյէյէ հարաքէթ իտէճէք սիր։

Վաքօրտա էլեքթրիք զրյասը պուլնարը կկա, եէմէքլէր պիրինձի նէվ օլու